MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *styczeń* 1911.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *janvier* 1911.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Température en degrés centigrades*, godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne [1] *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę [2] *Direction et vitesse du vent en kilomètres-par heure* [2], godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm. [4] *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] (godzina 7 rano *à 7 h. du matin*)	Temperatura wody w st. C. *Température de la Vistule* (godzina 7 rano *à 7 h. du matin*)	Uwaga *Remarques*
1	−3·6	−1·2	−2·8	−1·2	−5·1	746·51	3·40	89·7	9·3	1·0	0	W 1	W. Pn. W. 3	—	—	170	2·0	Od 1 do 19 i od 23 do 31 woda czysta; od 20 do 22 woda mętna.
2	−6·9	−3·7	−2·2	−2·0	−7·5	39·20	3·07	93·0	10·0	—	0	Pn. Pn. W. 1	W. Pn. W. 7	4·42	Śn.	176	1·0	
3	−2·6	−0·7	−1·6	−0·3	−2·7	41·70	3·77	92·7	10·0	1·0	Pd. Z. 1	W. Pn. W. 4	W. Pn. W. 13	0·33	Śn.	178	1·3	
4	+0·4	+0·2	−1·7	+0·5	−1·8	42·99	4·20	93·3	10·0	—	W. Pn. W. 21	W. Pd. W. 27	W. Pn. W. 20	1·61	Śn. D.	182	1·0	
5	−0·0	+1·5	+1·9	+3·3	−1·4	43·85	4·63	93·3	10·0	—	W. Pn. W. 9	Pn. W. 12	W. 12	—	—	186	0·3	
6	+1·2	+4·8	+0·4	+7·1	−1·0	48·80	4·63	86·7	6·0	6·0	W. Pn. W. 3	Pn. Pn. W. 1	Pn. Pn. W. 1	—	—	194	0·3	
7	+1·4	+2·9	−1·4	+3·1	2·4	51·90	4·60	92·7	10·0	0·2	Pn. Pn. W. 3	Pn. 4	Pn. Z. 1	—	Mg.	186	1·3	
8	−1·0	+1·0	+0·6	+1·1	−2·9	56·24	4·20	90·3	10·0	—	Pn. W. 1	W. Pn. W. 1	W. Pn. W. 1	0·36	Sz. D.	168	2·0	
9	+0·3	+1·9	−1·5	+2·1	−3·4	53·29	4·43	95·0	7·3	0·7	W. Pn. W. 1	W. Pd. W. 7	W. 1	—	Mg.	162	1·6	
10	−3·1	+2·4	+0·5	+3·2	−3·4	745·77	3·83	85·0	9·3	1·0	Z. 1	Z. 14	Z. 13	0·53	Sz. Śn.	160	1·0	
11	−0·5	+0·5	−4·6	+0·9	−6·7	45·67	3·53	86·0	5·3	2·9	Z. Pd. Z. 10	Z. Pd. Z. 14	Pd. Pd. Z. 3	0·03	Śn.	164	1·5	
12	−8·6	−1·0	−6·4	−0·9	−8·8	35·79	2·63	86·7	1·3	6·5	Pn. Pn. Z. 1	Pn. W. 1	Pn. W. 1	—	Sz.	164	1·2	
13	−4·9	−0·3	−2·1	−0·1	−7·4	37·46	3·10	81·7	7·7	—	Z. Pd. Z. 7	Z. 10	Z. Pd. Z. 14	0·98	Sz. Śn.	176	—	
14	−3·6	−2·2	−3·2	−1·9	−3·9	47·74	2·87	79·3	9·7	1·2	Z. Pn. Z. 12	Z. 13	Z. Pn. Z. 9	0·39	Śn.	172	—	
15	−5·4	−2·5	−1·5	−1·1	−6·0	52·71	2·77	76·7	7·3	—	Z. 7	Z. 12	Z. Pd. Z. 13	—	Śn.	184	—	
16	−0·8	+0·5	+0·4	+1·2	−1·5	52·62	3·83	82·3	10·0	—	Z. 14	Pn. Z. 17	Z. Pd. Z. 21	—	Śn.	188	1·0	
17	−1·4	+0·6	−0·4	+0·8	−1·4	55·47	3·53	79·7	7·0	0·2	Z. Pn. Z. 17	Pn. Z. 9	Z. 14	0·09	Sz. Śn.	196	1·7	
18	+0·1	+2·8	+3·0	+3·7	−0·9	46·83	4·83	90·7	10·0	—	Z. Pd. Z. 17	Z. Pd. Z. 33	Z. 26	4·30	D.	198	1·9	
19	+2·8	+3·8	+4·1	+4·5	+2·4	46·55	5·50	93·0	10·0	—	Pn. Z. 12	Z. Pn. Z. 13	Z. Pn. Z. 15	0·77	D.	193	1·9	
20	+4·2	+2·9	+1·4	+4·4	+1·6	750·97	5·13	90·3	10·0	—	Z. Pn. Z. 19	Z. Pn. Z. 14	Z. Pn. Z. 13	0·30	D.	80	2·5	
21	+1·4	+2·2	+0·7	+2·2	−0·2	52·04	4·20	82·7	10·0	—	Z. 5	Pd. Z. 1	Pn. Z. 1	—	D.	40	1·9	
22	+0·2	+3·1	−0·4	+3·3	−0·6	45·63	4·47	90·0	6·7	4·0	Z. 8	Z. 27	Z. Pd. Z. 27	0·15	Śn.	40	1·7	
23	−2·8	−0·8	−2·7	+0·7	−3·0	52·50	2·73	70·3	2·3	7·2	Pn. Z. 15	Pn. Pn. Z. 19	Pn. Z. 9	—	—	40	1·3	
24	−3·9	−1·4	−2·4	−1·3	−4·4	51·62	2·73	73·0	9·3	—	Z. Pn. Z. 8	Z. Pn. Z. 12	Pn. 5	—	Śn.	85	0·3	
25	−4·2	−2·7	−1·8	−0·6	−5·6	48·22	3·07	82·7	7·3	0·9	Z. Pn. Z. 10	Z. Pn. Z. 20	Pd. Z. 14	2·53	Sz. Śn.	125	—	
26	+1·1	+2·7	+4·4	+4·7	−0·6	41·14	5·00	89·3	10·0	—	Z. 22	Z. Pd. Z. 28	Z. Pn. Z. 17	8·87	Śn. D.	158	0·3	
27	+2·4	+0·2	−0·2	+4·3	−0·6	46·95	3·77	78·3	10·0	—	Z. 13	Z. 22	Pn. Z. 10	0·96	Śn.	140	1·2	
28	−0·4	+2·6	+1·8	+2·9	−0·6	45·41	4·63	91·3	10·0	—	Z. 1	Z. 13	Z. 22	6·00	Śn. D.	40	0·8	
29	−2·4	−1·7	−5·9	+2·9	−6·3	47·55	2·73	75·7	5·3	4·6	Pn. Z. 15	Pn. Pn. Z. 20	Pn. 7	0·99	Śn.	30	0·7	
30	−9·0	−7·5	−9·8	−6·3	−10·4	753·25	1·80	80·0	6·0	0·7	Pn. 12	Pn. Pn. W. 21	Pn. 14	0·58	Śn.	35	—	
31	−10·0	−8·7	−10·8	−8·5	−12·0	56·66	1·63	77·7	9·3	1·9	Pn. 7	Pn. Pn. Z. 9	Z. Pd. Z. 12		Śn.	60	—	
Przeciętn. Moyenne	−1·92	+0·07	−1·42	+1·05	−3·49	747·84	3·72	85·4	8·3	Suma 41·0	8·8	12·7	10·9	Suma 34·19	—	—	—	

[1]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* = 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 { zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 { zachmurzenie całkowite. *nuageux.*

[2]) Pn. = Północ *(Nord)*. Pd. = Południe *(Sud)*. W. = Wschód *(Est)*. Z. = Zachód *(Ouest)*.

[3]) D. = deszcz, *pluie*, Śn. = śnieg, *neige*, Sz. = szron, *gelée blanche*, Gr. = grad, *grêle*, Kr. = krupy, *grésil*, Mg. = mgła, *brouillard*, R. = rosa, *rosée*, (Bł. = błyskawice, *éclairs*, B. = burza. *orage.*) Mr. = mróz. *froid.*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność z końcem roku / *Population à la fin de l'année* 151.886.[1]) w tem M. / *y compris H.* [2]) ; wojska / *militaires* 9.368[1]) ; K. / *F.* [2]) ; Chrz. / *Chrét.* [2]) ; Izrael. / *Israël.* [2])

Ogół małżeństw / *Total général: des mariages* 169, urodzin / *des naissances* 387; skonów ogółem / *des décès* 318, skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 238.

Cyfra małżeństw / *Taux: des mariages* 13·35, urodzin / *de la natalité* 30·57: śmiertelności ogólnej / *de la mortalité totale* 25·12, śmiertelności bez obcych / *de la mortalité locale* 18·80.

[1]) Na podstawie spisu ludności z dnia 31. grudnia 1910. (Wynik tymczasowy).
D'après le recensement de 31 decembre 1910 (Resultat provisoire).

[2]) Odnośne cyfry nie zostały jeszcze obliczone.
Les ciffres ci-dessus ne sont pas encore calculées.

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	81	—	—	—	—	—	81
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	2	—	—	—	—	2
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	2	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	84	—	—	84
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	81	2	2	84	—	—	169

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	146	3	1	150
Wdowi — *Veufs*	12	7	—	19
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	158	10	1	169

2) Urodzenia. — Naissances. [1])

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt - *Dont jumeaux*: 2 chłopców *2 garçons*	2 dziewcz. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 fil.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	106[4])	110	35	31	282	5	2	—	3	10	146	146	292		—	2
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	2	3	—	—	5	—	—	—	—	—	2	3	5		—	—
Ewangielickie — *Protestante*	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	2		—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	30	40	17 [2])	11 [2])	98	—	1	—	—	1	47	52	99		1[3])	1[3])
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—
Razem — *Ensemble*	139	154	52	42	387	5	3	—	3	11	196	202	398		1	3

[1]) Według zgłoszeń akuszerek.
D'après les dépositions des sages-femmes.

[2]) W tem 7 chłopców 8 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych.
Dont 7 garçons et 8 filles de mariages israelites rituels.

[3]) 1 wypadek czworaków: 3 dz. i 1 chł.
Quatre jumeaux: 3 f. et 1 garç.

[4]) W tem 1 chł. z listopada, 1 z grudnia 1910 r.
Dont 1 garç. de novembre, 1 de decembre 1910 a.

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus).*

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)

Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc [2] — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wzdęt. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* M. — *H.*	—	—	—	—	5	1	4	6	—	—	—	—	12	32	8	—	5	—	7	16	2	3	—	20	6	2	8	—	1	1	4	—	—	—	3	8	7	6	8	—	175
K. — *F.*	—	—	—	—	3	1	3	6	1	—	—	—	8	24	—	2	12	1	1	14	5	1	—	19	7	—	7	1	—	—	5	1	2	2	4	5	—	—	8		143
Razem / *Ensemble*	—	—	—		8	2	7	12	1	—	—	—	20	56	8	2	17	1	8	30	7	4	—	39	13	2	15	1	1	1	9	1	2	2	7	13	7	6	16	—	318
0—1 miesięcy / *mois* Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	9
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	9
0—1 rok / *an* Chł. — *G.*	—	—	—	—	3	—	1	1	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	5	1	—	7	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	—	2	—	32
Dz. — *F.*	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	4	2	—	6	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	2	—	26
1—5 lat / *ans* Chł. — *G.*	—	—	—	—	2	—	3	3	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
Dz. — *F.*	—	—	—	—	2	1	1	4	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	6	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
5—10 lat / *ans* Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
10—15 lat / *ans* Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	5
Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15—30 lat / *ans* M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	6	—	—	15
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	9
30—50 lat / *ans* M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	16	1	—	—	—	2	6	—	—	—	4	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—	1	—	37
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	—	—	3	—	—	5	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	—	—	—	—	6	—	33
50—70 lat / *ans* M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	8	—	—	4	—	5	3	2	—	—	2	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	2	—	37
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	4	—	1	5	2	—	—	1	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	22
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	7		—	—	3	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7	—	—	2	—	23
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	5	—	—	4	3	—	—	6	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—	—	—	29
wiek nieznany / *âge inconnu* M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* I. Śródmieście	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	3	—	—	2	—	—	3	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	3	—	20
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Swiat	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
IV. Piasek	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	2	1	—	3	—	3	3	1	—	—	2	2	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	25
V. Kleparz	—	—	—	—	2	—	3	1	—	—	—	—	1	4	2	1	1	1	—	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	23
VI. Wesoła	—	—	—	—	3	—	2	1	—	—	—	—	2	9	1	1	1	—	2	5	1	1	—	7	2	—	1	—	—	—	2	—	1	—	2	—	—	—	—	—	44
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	9
VIII. Kazimierz	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	5	3	—	1	—	1	6	4	1	—	5	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	5	—	42
IX. Ludwinów *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	1	—	—	12
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	9
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	8
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	2	—	10
XX. Dąbie *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	6	2	7	5	1	—	—	—	10	37	7	2	11	1	7	24	7	4	—	36	12	—	14	1	—	—	8	—	1	1	6	12	1	2	13	—	238
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	—	2	—	4	—	—	—	—	4	17	—	1	3	1	1	3	1	—	—	7	5	—	—	1	—	—	5	—	1	1	1	1	1	1	5	—	56
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	12
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	—	—	—	—	1	—	—	5	—	—	—	—	10	14	1	—	6	—	1	6	—	—	—	2	1	2	1	—	1	1	1	1	1	1	—	1	4	4	3	—	68
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	2	—	—	7	—	—	—	—	10	19	1	—	6	—	1	6	—	—	—	3	1	2	1	—	1	1	1	1	1	1	1	1	6	4	3	—	80
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	2	—	—	7	—	—	—	—	10	19	1	—	6	—	1	6	—	—	—	3	1	2	1	—	1	1	1	1	1	1	1	1	6	3	3	—	79

[1]) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* 2; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* 3; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* 2; posocznica / *septicémie* 1; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* —; ropnica / *pyohémie* 2; tężec / *tétanos* —; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 4; wodowstręt / *rage* —; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; zapalenie przyusznicy / *parotidite* —.

*) Gminy już prawnie włączone do Krakowa, lecz jeszcze faktycznie nie objęte przez zarząd miasta.
Communes déja reunies à Cracovie par la loi de 19 decembre 1910, mais pas encore administrées par le Conseil municipal et le Magistrat de la ville de Cracovie.

3 *b)* Smiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *État civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katolickie *cath.-rom.* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	grecko-katolickie *gr.-cath.* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	protestanckie *protestante* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	mojżeszowe *mosaïque* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	inne *autres confessions* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	Ogółem *Total* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*
1) wolny — *célibataires*	75	60	135	4	1	5	—	1	1	13	8	21	—	—	—	92	70	162
2) małżeński — *mariés*	54	34	88	1	—	1	—	—	—	12	4	16	—	—	—	67	38	105
3) wdowi — *veufs*	11	32	43	—	—	—	—	—	—	3	2	5	—	—	—	14	34	48
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3
Ogółem — *Total*	142	127	269	5	1	6	—	1	1	28	14	42	—	—	—	175	143	318

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przeniesione ze zwierząt	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem.	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach
I. Śródmieście	—	—	6	—	—	—	2	2	—	—	2	—	—	1	—	—	1	14	2
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
III. Nowy Świat	—	—	9	3	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	4
IV. Piasek	—	—	20	8	—	—	5	7	—	—	—	1	—	—	—	—	—	41	4
V. Kleparz	—	1	34	2	—	—	3	6	—	—	1	—	—	—	—	—	1	48	11
VI. Wesoła	—	2	15	1	—	—	5	10	—	1	2	—	—	—	—	1	1	38	8
VII. Stradom	—	—	18	2	—	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	25	1
VIII. Kaźmierz	—	1	8	3	—	1	5	10	1	—	2	—	—	—	—	—	—	31	4
IX. Ludwinów [1]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
XI. Dębniki	—	—	3	1	—	—	2	8	—	1	—	—	—	—	—	—	—	15	1
XII. Półwsie	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	1
XIII. Zwierzyniec	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
XIV. Czarna Wieś	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	1
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
XVII. Krowodrza	—	—	6	1	—	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	12	1
XVIII. Warszawskie	—	—	2	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	1
XIX. Grzegórzki	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1
XX. Dąbie [1]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	4	135	22	—	4	33	59	1	2	8	1	—	1	—	1	7	278	43
Obcy leczeni w Krakowie — *Étrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	3	5	—	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	14
z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	5	6	—	—	22	—	—	1	4	—	—	—	—	1	—	39	39
Ogółem — *Total*	—	4	143	33	—	5	60	59	1	3	12	1	—	1	—	2	7	331	96

[1] patrz 3 *a)* * — *v. 3 a)* *

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter. *sans étages*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realności *autres bâtiments*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX. [1]	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX. [1]
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	5	17	8	5	12	8	—	—	55	6	—	5	2	7	8	—	6	—	4	—	—	6	1	2	4	3	—	1	—
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	4	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriétaire*	—	9	—	1	1	—	—	—	11	—		2	—	—	2	—	4	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Razem — *Total*	9	26	8	6	13	8	—	—	70	6	—	7	2	7	12	—	10	—	4	2	—	6	1	2	4	3	1	3	—

[1] patrz 3 *a)* * — *v. 3 a)* *

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1] — Introduction des denrées et objets de consommation. [1]

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	50·04
— nad 90° — *sur 90°*	„	371·13
Wódki słodzone, perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	48·50
Wino — *Vins*	„	193·39
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	13·10
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	„	2·77
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	10·81
Porter — *Porter*	„	—
Piwo — *Bière*	„	3.650·35
Ocet — *Vinaigre*	„	74·90
Bydło grube — *Gros bétail*	sztuk	1.864
Cielęta — *Veaux*	*têtes*	3.279
Owce — *Brebis*	„	13
Jagnięta — *Agneaux*	„	—
Koźlęta — *Chevreaux*	„	—
Warchlaki — *Pourceaux*	„	2
Świnie — *Porcs*	„	4.245
Mięso świeże — *Viande de boucherie*	100 kg.	1093·24
Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	par *couples*	13.387
Inny drób — *Autres volailles*	sztuk	15.586
Jelenie — *Cerfs*	*pièces*	1
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	„	5
Sarny, warchlaki — *Chevreuils, sangliers d'un an*	„	142
Zające — *Lièvres*	„	6.253
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	1·46
Bażanty — *Faisans*	sztuk *pièces*	400
Ptactwo dzikie większe — *Sauvagine grande*	„	62
Ptactwo dzikie mniejsze — *Sauvagine moyenne*	„	6
Ptactwo dzikie drobne — *Sauvagine petite*	tuzin. *douz.*	409
Ryby szlachetne — *Poissons de 1-er choix*	100 kg.	128·36
Ryby rzeczne — *Poissons ordinaires*	„	554·76
Ryż — *Riz*	100 kg.	189·88
Przetwory zbożowe (chleb, mąka) *Produits de blé (pain, farines)*	„	14.951·12
Zboże chlebne — *Céréales*	„	668·87
Owies — *Avoine*	„	2.616·89
Siano — *Foin*	„	5.475·03
Słoma — *Paille*	„	3.521·49
Jarzyny — *Légumes*	„	143·19
Owoce świeże — *Fruits verts*	„	1.503·21
Owoce suszone — *Fruits secs*	„	288·33
Masło, świece — *Beurre, chandelles*	„	692·29
Łój — *Suif*	„	123·52
Smalec — *Saindoux*	„	182·97
Mydło — *Savon*	„	83·87
Ser — *Fromages*	„	331·57
Wosk — *Cire*	„	2·82
Olej konopny — *Huile de chènevis*	„	42
Oleje palne — *Huiles combustibles*	„	127·28
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	10·49
Drzewo miękkie — *Bois blanc*	„	30·33
Węgle drzewne — *Charbons de bois*	100 kg.	1.221·99
Węgle kamienne — *Houille*	„	134.976·85

[1] **Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.**

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et aux abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowników *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cielat *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	13	5	54	25	97	599	1	1055
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	7	—	22	16	45	165	—	119
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	242	560	460	363	1625	1591	9	2381
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	37	312	157	111	617	4	—	160
5. Z Bukowiny — *De Bukovine*	1	52	1	—	54	—	—	—
6. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z innych krajów — *D'autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	300	929	694	515	2438	2359	10	3715
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	277	864	473	382	1936	2109	9	3341
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	8	69	154	72	303	249	—	271
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	1	35	14	28	78	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	3	6	20	17	46	—	—	54
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	289	914	661	499	2363	2358	9	3666
3) Bito w ciągu *stycznia* — On a abattu pendant le mois de *janvier*:								
1. W rzeźni głównej — *A l'abattoir principal*	1148		403	624	2175	2388	12	4051
2. W rzeźni w dzielnicy XII. — *A l'abattoir du XII. quartier*	15		137	16	168	189	—	73
3. W rzeźni w dzielnicy XVII. — *A l'abattoir du XVII. quartier*	—		93	10	103	28	1	77
Razem — *Totaux*	1163		633	650	2446	2605	13	4201

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	20	20	21	80
Żyto — *Seigle*	„	14	70	16	60
Jęczmień — *Orge*	„	15	50	15	60
Owies — *Avoine*	„	16	00	18	90
Tatarka — *Sarrasin*	„	14	40	15	00
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż — *Riz*	„	37	00	47	00
Rzepak — *Colza*	„	26	50	28	50
Groch — *Pois*	„	22	50	27	00
Kukurudza — *Maïs*	„	12	40	17	10
Fasola — *Haricots*	„	23	00	38	00
Soczewica — *Lentilles*	„	26	00	30	00
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	3	80	4	20
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	6	—	10
Marchew — *Carottes*	„	—	14	—	18
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	20	—	24
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pieces	—	—	—	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	5	80	8	40
Słoma — *Paille*	„	4	40	6	00
Mąka pszenna — *Farine de froment*	1 kg.	—	35	—	42
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	20	—	32
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	36	—	50
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	28	—	36
„ razowy — *Pain bis*	„	—	32	—	40
Bułki — *Petits pains*	„	—	56	—	60
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	20	—	32
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	32	—	34
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	24	—	36
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	—	30	—	32
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	12	—	16
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	20	—	24
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	12	—	16
Śmietana — *Crème aigre*	„	—	48	—	60
Śmietanka — *Crème douce*	„	—	64	—	80
Masło — *Beurre*	1 kg.	2	50	3	00
Ser — *Fromage*	„	—	64	—	72
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pieces	4	00	5	60
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	12	00	12	00
„ miękkie — *Bois blanc*	„	11	50	12	00
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	12	00	12	00
„ kamienne — *Houille*	„	1	76	1	86
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	24	—	28
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	„	—	56	—	58

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	72	50	97	82
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	110	00	110	00
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	130	00	147	00
Cielęta — *Veaux*	sztu a-la piece	30	78	77	66
Owca lub koza — *Brebis ou chèvres*	„	25	00	40	00
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualite*	1 kg.	1	52	1	76
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	1	36	1	60
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	1	60	2	20
„ cielęce — *Viande de veau*	„	1	60	2	00
„ baranie — *Viande de mouton*	„	—	—	—	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	2	50	3	20
Zające — *Lievres*	sztua- a piece	3	20	4	00
Gęsi — *Oies*	„	5	00	9	00
Kaczki — *Canards*	„	3	00	4	20
Indyki — *Dindons*	„	6	00	12	00
Kury — *Poules*	„	1	80	3	80
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—	—	—
Karpie, liny, karasie — *Carpes, tanches, corassins*	1 kg.	2	40	3	40
Szczupaki — *Brochets*	„	4	00	5	50
Sandacze — *Sandres*	„	2	60	3	00
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka — *Jambon*	1 kg.	2	50	2	80
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	4	80	5	20
Kiełbasa — *Saucisse*	„	1	84	2	40
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	2	40	2	50
Słonina — *Lard*	„	2	00	2	10
Smalec — *Saindoux*	„	2	00	2	24
Serdelki — *Cervelas*	sztua-la piece	—	11	—	11
Kiszki — *Boudins*	„	—	12	—	24
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	11	—	11
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	2	80	4	80
Kawa palona — *Café torréfié*	„	3	52	5	60
Herbata — *Thé*	„	6	00	15	00
Cukier — *Sucre*	„	—	82	—	84
Sól — *Sel*	„	—	20	—	21
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	14	—	18
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	2	30	2	40
Wódka — *Eau-de-vie*	„	1	60	1	96
Rum — *Rhum*	„	2	00	10	00
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	1	50	1	75
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	1	50	1	75
Piwo — *Bière*	„	—	44	—	48

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.